

Drošas izglītības vides radīšanas juridiskais ietvars.

The legal framework to create a safe educational environment

Daudzās valstīs pastāv noteikums, ka skolniekiem ir obligāti jāatrodas skolā. Stabils skolas apmeklējums veicina drošu mācību vidi.

In many countries, students are required to be at school under compulsory attendance rules. A stable school setting enhances a safe learning environment.

Vardarbība un ar to saistītā drošība skolā raisa juridiskus jautājumus par pamattiesībām, pienācīgu procesu, atbildību, privātumu un datiem, disciplīnu.

Violence and associated school safety raise legal questions about constitutional rights, due process, liability, privacy and records, discipline.

Skolas proaktīvi izveido skaidrus un konsekventus noteikumus, lai veicinātu drošu izglītības vidi un publicē, piemēro, kā arī uztur šos drošības noteikumus.

Schools develop proactively clear and consistent policies to promote a safe educational environment and have to publish, implement and maintain these safety policies.

Skolām ir pienākums nodrošināt saprātīgu uzraudzību pār skolniekiem un uzturēt drošību skolas teritorijā. Ja šie līdzekļi ir pienācīgi, vardarbība un tās atskaņas pēc skolas tiks samazinātas.

Schools have a duty to provide reasonable supervision of students and maintain the safety of the school grounds. If these measures are appropriate, the risks of violence as well as its effects at school aftermath will be reduced.

Skolas amatpersonas, skolotāji vai skolas valde ir pakļauti iespējamai civiltiesiskai atbildībai par kaitējumu, ko skolniekiem vardarbīgos aktos nodarījuši skolnieki vai citas personas.

School officials, teachers, or the school board face potential liability for civil damages for students harmed in the violent acts of students or non-students.

Atbildība jo sevišķi iestājas tad, ja viņi neuzrauga vietas skolā, kur jau agrāk konstatēta vardarbība, kad viņi nebrīdina studentus par iespējamām briesmām vai neievēro skolas drošības plānu.

This is especially, when they fail to supervise a specific area at school where prior instances of violence occurred, when they fail to warn students about a pre-existing danger, or fail to adhere to their school safety plan.

Skolām ir jānodrošina, ka sākumskolas, pamatskolas un vidusskolas vecumu sasniegušie skolnieki un viņu vecāki ir saprotami informēti par skolas uzvedības noteikumu un drošības plāna normām.

Schools must ensure that primary-, secondary-, or higher school-age students and parents are informed in an understandable way about the provisions of the school conduct code school and of the safety plan.

Skolnieku uzņemšanas procedūras ietvaros skolas var pieprasīt skolniekiem un vecākiem parakstīt apliecinājumus, ka viņi ir iepazinušies ar skolas uzvedības noteikumiem.

As a part of procedures related to student enrollment, schools might ask students and parents to sign forms stating they have read the school conduct code.

1. Saprātīgums

Skolas rīcības mērķiem un izmantotajām metodēm jābūt leģitīmām un saprātīgām, lai tās būtu tiesiskas. Standarta situācijai ir jābūt tādai, ka skolas drošības un vardarbības novēršanas noteikumi un plāni saskan.

1. Reasonableness

In order to be valid, the aim of school's actions and the methods used should be legitimate and reasonable. That is the standard that school safety and violence prevention policies and plans should meet.

Skolām ir jāizrāda tāda rūpju un piesardzības pakāpe, kādu attiecīgos apstākļos izrādītu saprātīgi piesardzīgi vecāki.

Schools are required to show the same degree of care and supervision that a reasonably prudent parent would employ under the circumstances.

Skolas amatpersonas līdzsvaro skolnieku pieeju izglītībai, autonomijai un privātumam ar nepieciešamību padarīt skolas vidi drošu un saglabāt kārtību un kontroli.

School officials balance student's access to education, autonomy and privacy with the need to make the school environment safe and maintain order and control.

2. Privātuma jautājumi

Skolas ir iesaistītas ievērojamā datu apstrādē (skolnieku skolas dati, medicīniskie un disciplīnas dati, ziņojumi par noziegumiem, sekmju dati), un skolām vajadzētu nodrošināt, ka tiek saglabāta konfidencialitāte.

2. Privacy issues

Schools are involved in significant record-keeping (including student's school records, medical, disciplinary records, crime reports, educational records) and should take reasonable steps to ensure that confidentiality is maintained.

Privātumu vajadzētu ņemt vērā sadarbības jautājumos skolu ietvaros un starp skolām, sociālajām un veselības iestādēm un tiesībsargājošām iestādēm.

Privacy issues should be taken into consideration in counseling matters within schools and between schools, social and health organizations, and law enforcement agencies.

Skolas var atklāt informāciju skolotājiem, kuriem ir leģitīma interese par skolēna uzvedību.

Schools may disclose information to teachers who have a legitimate interest in the behavior of the student.

Ziņu izpaušana par skolnieku citai skolai vai iestādei ir delikāts jautājums.

Principā skolai, kas atklāj datus par skolnieku citai skolai, ir jācenšas par to brīdināt vecāki vai skolnieks.

Reporting student information to another school or agency is a delicate matter.

Generally, a school that discloses an education record to another school must make a reasonable attempt to notify the parent or the student.

Principā likums aizliedz ar skolu nesaistītām personām vai iestādēm pieeju skolēnu datiem bez rakstiskas vecāku piekrišanas, izņemot informāciju par skolnieku skolas teritorijā ienestajām narkotikām vai ieročiem un rīcību, kura vērsta uz īpašuma iznīcināšanu vai uzbrukumu citiem skolniekiem vai skolas personālam.

Generally the law restricts access to student records by non-school individuals or organizations without written consent from the parents, with exceptions for possession of drugs or weapons by students on school grounds, and behavior that reach the level of destruction of property or assault of fellow students or school personnel.

Pirms izsniegt informāciju trešajām personām par skolnieku, kas saistīta ar necieņas izrādīšanu pret skolotājiem vai personālu, pārkāpumiem, uzvedības vai sekmju informāciju, personīgajām interesēm, ārpusstundu aktivitātēm vai citu tamlīdzīgu fona informāciju par skolnieku, nepieciešama vecāku brīdināšana un piekrišana. The release of information on disrespect for teachers or staff, bullying, behavioral or academic history, personal interests, extracurricular activity, or similar background information on a student will require notification to and consent of the student's parents before the information can be released to a third party.

Skolām ir rīcības brīvība standarta drošības līdzekļu izvēlē, ciktāl izvēlētās metodes ir saprātīgas. Schools employ a standard set of security measures at their discretion if the methods actually used are reasonable.

Skolas drošības līdzekļi var ietvert:

- metāla detektorus,
- novērošanas kameras,
- ģērbšanās stila noteikumus,
- pārmeklēšanu un aizturēšanu.

School safety efforts may include:

- metal detectors,
- cameras,
- dress code policies,
- search and seizure.

Draudi kaitēt citai personai var izpausties dažādi, piemēram:

- tieši draudi
- netieši draudi
- apslēpti draudi
- nosacīti draudi

Threats of harm to another person may take several forms including:

- direct threats
- indirect threats
- veiled threats
- conditional threats

Skolnieku izteiksmes brīvība var tikt ierobežota, ja viņi pārkāpj citu tiesības vai traucē klases darbu, vai rada ievērojamas nekārtības.

Students' speech rights may be limited where they infringe on the rights of others, or if they disrupt class work or cause substantial disorder.

Pārmeklēšanai ir jābūt attaisnojama tās uzsākšanas brīdī, un tā jāveic ar attiecīgo apstākļu kopumu saprātīgi saistītā apmērā, neiejaucoties skolnieka tiesībās vairāk, nekā nepieciešams, lai saglabātu kārtību skolā.

A search must be justified at its inception, conducted in a manner reasonably related in scope to the circumstances, no more invade student's rights than necessary to maintain order in schools.

Skolas personāls var pārmeklēt skolnieku uz saprātīgu aizdomu pamata. Skolotājiem un personālam ir jābūt rūpīgiem, dokumentējot viņu sākotnējos novērojumus, informācijas avotus; viņiem jāpārbauda pierādījumi un jāapstiprina citu sniegtās informācijas patiesums, lai varētu veikt attaisnojamu pārmeklēšanu.

School staff may frisk a student and proceed on reasonable suspicion. Teachers and staff should be careful to document their preliminary observations, sources of information, investigate evidence and verify the reliability of the information given by others that leads to reasonable grounds for a search.

Skolām pieder ģērbšanās skapīši, un ģērbšanās skapīšu pārmeklēšana ir pieļaujama kā kārtības uzraudzīšanas funkcija skolā, bet skapīša pārmeklēšanai nevajadzētu attiekties uz skolnieka personīgajām mantām skapītī, ja vien skolnieks nav devis piekrišanu pārmeklēt mantas, kas atrastas skapītī, un šāda piekrišana nav iegūta piespiešanas vai citas nepieļaujamās ietekmes rezultātā.

The school owns the locker and locker searches are permissible as a function of the orderly administration of a school but the locker search should not extend to a student's private articles within the locker unless the student gives permission to search the items found in the locker and that permission is not obtained through coercion or undue influence.

Pārmeklēšana izģērbjot ir nopietns privātuma aizskārums.

Skolām ir skolniekiem pilnībā jāizskaidro pārmeklēšana saskaņā ar esošajiem noteikumiem.

Strip search represents a serious invasion of privacy.

Schools must thoroughly explain the search to the student in accordance with a pre-existing policy.

Tas var būt saprātīgi, ja priekšmetu nevar atrast citur, ir iemesls uzskatīt, ka priekšmets atrodas pie skolnieka un pastāv noteikumi, kas izklāsta pārmeklēšanas procedūru, un tie tiek ievēroti.

It may be reasonable when the item cannot be found in other locations, there is reason to believe the student possessed the item, and a policy outlining the strip-search procedure exists and is followed.

Pārmeklēšana ar metāla detektoru ir pieļaujams drošības līdzeklis, ja pastāv skolas noteikumi, kas paredz šādu pārmeklēšanu un ja ir brīdinājums (piemēram, informatīva zīme), ka šādas pārmeklēšanas skolā tiek veiktas. Metal detector searches are permissible security measures when a school policy governing such searches is in place and when notice (e.g., a posted sign) has been given stating that such searches will be conducted at that school.

Iepriekš noteiktas procedūras regulē citu metāla meklēšanas metožu pielietošanu, lai pie skolniekiem meklētu metāla priekšmetus, un paredz, ka šīs metodes tiek lietotas saprātīgu aizdomu gadījumā.

Pre-established procedures should regulate the use of other metal-detecting methods to inspect students for metallic objects, and require a reasonable suspicion in order to be used.

Tādu publisko telpu kā autobusi, koridori, klases telpas un kafejnīcas, videonovērošana ir pieļaujama.

Photographing public areas such as buses, hallways, classrooms, and cafeterias is permissible.

Ja studentam ir pamats paļauties uz privātuma aizsardzību kādā telpā, tad videonovērošana parasti nav pieļaujama.

Novietot videonovērošanas kameras zēnu un meiteņu ģērbtuvēs var nebūt saprātīgi, ja skolniekiem ir paļāvība uz zināmu privātumu un problēmu nevar atrisināt citādi.

Where a student has an expectation of privacy in the area being filmed, the use of a camera is normally unacceptable.

Cameras placed in boys and girls locker rooms may not be reasonable when students' rightly expect some degree of privacy and the problem might be addressed otherwise.

Noteikumiem ir jābūt saprātīgi saistītiem ar skolas izglītības misiju, kas tiek veikta drošā izglītības vidē.

Rules must bear some reasonable relationship to the educational mission of the school conducted in a safe educational environment.

Policijas veiktajām izmeklēšanas vai pārmeklēšanas darbībām skolā ir jābūt objektīvi saprātīgām, ievērojot apstākļu kopumu, un balstītām uz patstāvīgu specifisko un identificējamo situācijas faktu izvērtējumu.
The investigatory or search activities of police in a school must be objectively reasonable under the totality of the circumstances, based on an independent assessment of specific and identifiable facts in that situation.

Skolas ir atbild par to, lai nodrošinātu skolotāju un skolnieku drošību, un skolai ir pienākums rīkoties, lai tiktu galā ar nedisciplinētiem jauniešiem, kuri var potenciāli apdraudēt citu skolā esošo bērnu drošību.
Schools have the responsibility to ensure the safety of teachers and students and have an obligation to take action in dealing with undisciplined youths, who may potentially threaten the safety of the other children in attendance.

Skolām ir plaša rīcības brīvība noteikt un piemērot disciplināros paņēmienus, un var reaģēt ar disciplīnu uz skolēnu radītajiem vardarbības draudiem, un atstādināt vai izslēgt skolniekus par skolas noteikumu pārkāpumiem, ja vien tiek ievērotas tādas pamattiesības kā pienācīgs process, vienlīdzība, izteiksmes brīvība, uz rasi, reliģiju, dzimumu, invaliditāti vai nacionālo izcelsmi balstītas diskriminācijas aizliegums.
Schools have great flexibility to determine and establish disciplinary methods and may respond with discipline to threats of violence made by students, and suspend or expel students for infractions of school rules provided they respect fundamental rights such as due process, equal protection, free speech, freedom from discrimination based on race, religion, gender, disability, or national origin.

Skolu pielietotās disciplīnas metodes ietver pēcstundas, pārtraukumu vai izolāciju, alternatīvās izglītības programmas, aizliegumu piedalīties skolas aktivitātēs, mutisku rājienu, atstādināšanu un izslēgšanu.
Disciplinary methods employed by schools include detention, time-out or isolation, alternative education programs, denial of participation in school activities, verbal reprimand, suspension, and expulsion.

Skolnieks var tikt disciplinēts par rīcību skolas teritorijā, kā arī par rīcību ārpus skolas teritorijas, ja skola var pamatot, ka skolnieka rīcībai ir tiešas un nekavējošas sekas uz skolas disciplīnu un/vai skolnieku un personāla drošību.
A student may be disciplined for on-campus and for off-campus conduct if the school can show that the student's actions have a direct and immediate effect on school discipline and/or the safety of students and staff.

Skolnieku atstādināšanas vai izslēgšanas iemesli ir šādi:

- skolnieks ir atrasts skolas teritorijā ar ieroci vai jebkuru citu raksturīgi bīstamu priekšmetu,
- skolnieku izteikti draudi, tostarp uzbrukumi, kuros netiek lietots ierocis.

Reasons for suspension or expulsion of students are:

- students found with a weapon and any other inherently dangerous objects on school grounds,
- threats of violence from students, including assaults not involving the use of a weapon.

Nepieciešams ievērot noteiktus procesuālus noteikumus, lai skolnieku varētu atstādināt uz noteiktu laiku vai izslēgt no skolas. Principā izslēgšana ir pieļaujama vienīgi atkārtotu vai ekstrēmu pārkāpumu gadījumos, kad tiek uzbrukts citam skolniekam vai skolotājam, tiek lietotas narkotikas un turēti vai lietoti ieroči.
Certain procedural requirements must be followed if a student is to be suspended for a substantial period of time or expelled from a school. Generally, expulsion is warranted only in cases of repeated or extreme misconduct, attacking a fellow student or teacher, drug use, and weapons possession or use.

Procesuālā aizsardzība ietver:

- paziņojumu skolniekam un vecākiem;
- taisnīgu un objektīvu uzklaušāšanu;
- tiesības uz pārstāvību;
- saprātīgu laiku sagatavoties;
- iespēju iepazīties ar pierādījumiem;
- iespēju iztaujāt un pieteikt lieciniekus;
- procesa fiksēšanu;
- lēmumu, kas balstīts uz pārbaudītiem pierādījumiem.

Procedural protection includes:

- Notice to the student and parents;
- A fair and impartial hearing;
- Right to be represented by counsel;
- Reasonable time to prepare;
- The opportunity to review evidence;
- The opportunity to examine or present witnesses;
- Record proceedings;
- Decision based on substantial evidence.

Principā paziņojumam un uzklaušāšanai vajadzētu notikt pirms skolnieka aizvākšanas no skolas, izņemot gadījumus, kad skolnieks rada nekavējošus draudus sev vai citu drošībai, un tādas rīcības gadījumā, kas būtiski bojā akadēmisko gaisotni skolā, apdraud citus skolniekus, skolotājus vai personālu vai kaitē īpašumam.

Generally, notice and a hearing must precede a student's removal from school, except when the student presents an imminent threat to him or herself or the safety of others, and in the case of conduct that seriously disrupts the academic atmosphere of the school, endangers other students, teachers or staff, or damages property.

Ārkārtas situācijās var izmantot divu soļu pieeju:

Pirmkārt, nekavējoties piemērot atstādināšanu uz laiku vai izslēgšanu;

Otrkārt, piemērot pastāvīgu izslēgšanu pēc pienācīga paziņojuma uz uzklaušāšanas, cik vien ātri tas praktiski iespējams.

In emergency situations, a two-step approach may be employed:

- first, immediately impose a temporary suspension or expulsion;
- second, enforce a permanent expulsion after the proper notice and hearing provided as soon as practicable.

NOBEIGUMS

Skolas noteikumiem jābūt vēršiem uz cieņas modināšanu bērņā pret tiesībām un visu skolai piederīgo godu un integritāti.

Patiess tiesiskums nozīmē ne tik daudz panākt precīzu sodu un atmaksu, bet gan centienus radīt drošu un mierīgu izglītības vidi.

CONCLUSION

School policies should be aimed at awakening the child respect for the law and for the dignity and integrity of all the members of the school community. True justice is less about the effort to exact punishment and retribution but about working to repair a safe and peaceful educational environment.

